

REPERCUSIONES MUSICALES DE 1492

La Smithsonian Institution auspiciará un Simposio, en Washington D.C., para conmemorar el 500 aniversario del desembarco de Colón en América en 1492, entre el 10 y 15 de marzo de 1988, el que estará dedicado a la obra del Dr. Robert Stevenson. Esta conmemoración estará enfocada hacia los cambios profundos y complejos que este encuentro produjo. La serie de programas, exposiciones y publicaciones que auspicia esta institución, pretende estimular el interés de eruditos y el público en general sobre el impacto de este viaje hacia el pasado, presente y futuro cultural de las Américas.

Las tradiciones de ejecución se enmarcan en los valores y creencias que nutren la historia y nos ofrecen una perspectiva de las complejas dinámicas que creó la confrontación de las diversas culturas. Desde un comienzo los europeos y americanos se forjaron mitos con respecto los unos a los otros y así se creó la base de la interacción. Estos mitos continúan existiendo en las danzas de los moros y cristianos, las dramatizaciones andinas sobre la muerte de Atahualpa, óperas europeas sobre Moctezuma y Pocahontas y los ciclos culturales y rituales que forman nuestra percepción de estos 500 años de interacción.

Musicólogos de fama internacional ofrecerán nuevos conocimientos e investigaciones sobre las diversas historias musicales y experiencias en las Américas.

El ciclo se iniciará con "Music of the Ancient Americas" (Música de las antiguas Américas), con el moderador Julio Estrada de la Universidad Nacional Autónoma de México. El primer tema será "Complex Pre-Colombian Flute Systems" (Sistemas complejos de la flauta pre-colombina), con Susan Rawcliffe de Los Angeles, California. Continuará con "Music Technologies and Intellectual Implications in the Andes" (Tecnologías musicales e implicaciones intelectuales en los Andes) a cargo de Dale Olsen, de Florida State University y para terminar, "Interview and Instrumental Demonstration" (Entrevista y demostración instrumental), con Peter Garcia, de San Juan Pueblo, Nueva México.

Al día siguiente, 11 de marzo, bajo la presidencia del Dr. Robert Stevenson, de la Universidad de California en Los Angeles, el tema será "Music of the Three Spains (Música de las tres Españas). Se iniciará con "Music of Christian Courts in Spain in 1492" (Música de las Cortes Cristianas de España en 1492), a cargo de Alejandro Planchart, de la Universidad de California en Santa Barbara, para continuar con "Music of Sephardic Spain" (Música de la España Sefarítica), por Israel J. Katz, de la ciudad de Nueva York, luego se tocará el tema "Music of Islamic Spain" (Música de la España islámica), con Rodrigo de Zayas, del Taller de Música Ziryab de Sevilla, para terminar la mañana con "Impact of Spanish Musical Diversity on the Americas" (Impacto de la diversidad de la música española en las Américas), a cargo de Samuel Claro Valdés, de la Pontificia Universidad Católica de Chile.

Por la tarde del mismo día, presidirá Malena Kuss, de North Texas State University, el panel "Musical Repercussions of the Spirit of Discovery" (Repercusiones musicales del espíritu del descubrimiento). Se iniciará con "European

Musical Explorations and Innovations in the 15th. and 16th. Centuries” (Exploraciones e innovaciones musicales europeas durante los siglos 15 y 16), a cargo de Joshua Rifkin de Cambridge, Massachusetts; continuará con “Impact of Exploration and Cultural Encounters” (Impacto de la exploración y encuentro cultural), por Frank Ll. Harrison, de Canterbury, Kent, Inglaterra, para terminar con “The Impact of the Spirit of Discovery on Latin American Composition” (El impacto del espíritu del descubrimiento en la composición de Latinoamérica), con Malena Kuss.

El sábado 12 de marzo, el panel “Harmony and Dissonance in the Encounter: The Indigenous Viewpoint” (Armonía y Disonancia en este Encuentro: el punto de vista indigenista), presidido por William Merrill del Smithsonian Institution, se iniciará con el tema “Clash and Conquest in the Brazilian Congadas” (Conflicto y Conquista en las Congadas brasileñas), a cargo de Elizabeth Travassos Lins del Instituto de Folclore de Río de Janeiro; “Mediation in Brazilian Ritual Performances” (Mediación en las ejecuciones rituales brasileñas), por Gerard Béhague de la Universidad de Texas en Austin; “Myth as Liberation: The Death of Atahualpa” (El mito como liberación: La muerte de Atahualpa), por Luis Millones de la Universidad Nacional Mayor de San Marcos y “The Myth of Acculturation” (El mito de la aculturación), a cargo de Dave Warren del Culture Studies and Research Center Institute of American Indian Arts.

Con el tema “Harmony and Dissonance in the Encounter: The European Viewpoints” (Armonía y Disonancia en el Encuentro: “El punto de vista europeo”), continuará el tema iniciado en la mañana, esta vez presidido por Anthony Seeger de Indiana University. Se iniciará con el trabajo “Mythologizing the Encounter: The Representation of the ‘Discovery’ on the Opera Stage” (Mitologización del Encuentro: el “Descubrimiento” en la representación operística), por Jürgen Maehder de la Universidad de Berna, Suiza; enseguida Rayna Green, del Smithsonian Institution, se referirá a “Mythologizing Pocahontas” (Mitologización de Pocahontas), para terminar la jornada con “The Emergence of Myth as Explanation” (El surgimiento del mito como explicación), a cargo de Julio Estrada, de la Universidad Nacional Autónoma de México.

La última jornada se realizará el 13 de marzo, con el tema “Musical Repercussions of 1492: Contemporary Traditions of the Americas” (Repercusiones musicales de 1492: Tradiciones contemporáneas en las Américas), bajo la presidencia de Bernice Johnson Reagon del Smithsonian Institution.

Ercilia Moreno Cha, del Instituto Nacional de Musicología Carlos Vega, se referirá a “Andean Cofradías” (Cofradías de los Andes); enseguida el tema será: “Symbol and Structure Among de Tarahumara” (Símbolo y Estructura entre los Tarahumara), por Arturo Salinas de Monterrey, México; sobre “Christian Hymns in Eastern Woodlands Communities” (Los himnos cristianos entre las comunidades de Eastern Woodlands), por Beverly Cavanaugh de la Queen’s University de Kingston, Canadá, e “In Search of the Black Christ (Panama and Seville)” [Búsqueda del Cristo Negro (Panamá y Sevilla)], por Ronald R. Smith, de Indiana University.

Por la tarde de ese mismo día se continuará con el tema, pero bajo la presidencia de Ralph Rinzler, de la Smithsonian Institution. La primera conferencia versará sobre "The Big Drum Dance of Carriacou" (La Danza del Gran Tambor de Carriacou), a cargo de Lorna McDaniel de Wilmington, Delaware; continuará con "Hopi and Hawaiian Responses to Culture Contact" (Reacciones Hopi y de Hawaïenses frente al contacto cultural), por Joann Kealiinohomoku de la Northern Arizona University; "Performance and Identity: Problems and Perspectives" (Interpretación e Identidad: Problemas y Perspectivas) será presentado por Anthony Seeger, de Indiana University, para terminar el ciclo con "Concluding Remarks" (Observaciones finales), a cargo de Carol Robertson de la University of Maryland at College Park.